

Podaci potrebni za dobijanje bonova za hranu

Postoji mogućost da službenik koji dodjeljuje bonove za hranu zatraži na uvid određene podatke. To će mu pomoći da ispuni Vašu prijavu i donese odluku o Vašim bonovima za hranu.

Nisu potrebni svi podaci. Službenik za bonove za hranu će s Vama porazgovarati o Vašoj situaciji i označiti će ono što Vam treba tako što će ispuniti kvadratić na ovom obrascu.

English

Identity

Driver's License Work or school identification card Health benefits identification card

Voter registration card Birth certificate

Residency

Voter registration card Library card that shows address

Utility bills

Rent or mortgage receipts that show address

Piece of mail received at stated address

Earned Income

Pay stubs

Statement from employer

Employee W-2 form

Income tax forms

K Self-employment bookkeeping records

Hrvatski

Identitet

- K Osobna iskaznica s posla ili iz škole
- K Osobna iskaznica za zdravstveno osiguranje
- K Rodni list
- K Vozačka dozvola
- K Glasački listić

Prebivalište

- K Glasački listić
- K Članska karta za knjižnicu na kojoj se vidi adresa
- K Računi za struju, vodu, plin
- K Računi za plaćenu najamninu ili zajam na kojima se vidi adresa
- K Poštanska pošiljka primljena na navedenu adresu

Zarađeni prihod

- K Platni listići
- K Izjava poslodavca
- K W-2 obrazac za djelatnike
- K Obrasci porezne prijave
- K Poslovne knjige za samostalne djelatnike

Croatian

Podaci koji će Vam možda trebati da ispunite zamolnicu za Bonove za hranu

English

Unearned Income:

- K Bank statements
- K Benefit award letter or benefit payment check

- K Divorce or separation decrees

- K Child support agreement
- K Income tax forms
- K Self-employment bookkeeping records
- K Rental agreement or lease
- K Unemployment compensation award letter

Immigration Status

- K Immigration and Naturalization Papers (Not required if you are not eligible to receive food stamps but are applying for your children who were born in the United States.)

Shelter/Housing Costs

(A document for each cost may be requested.)

- K Utility bills (electric, gas, water, trash and sewage, and telephone)
- K Rent receipts
- K Statement from landlord
- K Mortgage receipts
- K Insurance policy for home or rental

K Real estate agreement K Other

Hrvatski

Nezarađeni prihod:

K Bankovna izvješća K Pismo o dodjeli pomoći ili ček sa iznosom primljene pomoći K Presuda o razvodu braka ili odvojenom životu K Ugovor o uzdržavanju djeteta K Obrasci porezne prijave K Poslovne knjige za samostalno zaposlene K Ugovor o najmu ili zakupu K Pismo kojim se potvrđuje naknada za nezaposlene

Useljenički status

K Imigracijski i naturalizacijski dokumenti (nisu potrebni ako nemate pravo tražiti

bonove za hranu, ali se odnose na Vašu djecu rođenu u Sjedinjenim Američkim Državama).

Troškovi zbrinjavanja/stanovanja

(Može se tražiti potvrda za svaki trošak.)

K Računi za komunalije (struju, plin, vodu, odvoz smeća, kanalizaciju i telefon) K Računi za najamninu K Izjava stanodavca K Potvrde uplate K Polica osiguranja za vlastitu ili iznajmljenu kuću K Ugovor s agentom za nekretnine K Drugo
Podaci koji će Vam možda trebati da ispunite prijavnicu za Bonove za hranu

English

Resources

K Bank statements or books K Stocks and bonds certificates K Deeds K Sales agreement K Life estate agreement K Funeral agreement K Real estate tax receipt K Income tax return K Life insurance policy K Other

Dependent Care Deduction

K Paid receipt K Canceled checks K Tax records K Statement from child care provider

K Other

Medical Expense Deduction (for households with elderly and disabled persons only)

K Billing Statements K Itemized receipts K Medicare card indicating Part "B" coverage K Medicine bottles with costs on label K Repayment agreement with physician
K Bills or receipt for prescribed equipment or medical supplies (includes rental costs)
K Transportation and lodging receipts for obtaining medical treatment K Other

Hrvatski

Drugi izvori prihoda

K Bankovna izvješća ili knjižice K Dionički certifikati i vrijednosni papiri K Vlasnički listovi K Prodajni ugovori K Ugovor o nasljeđivanju K Pogrebni ugovor K Potvrda za uplatu poreza na nekretnine K Obrasci za porezne prijave K Polica životnog osiguranja K Drugo

Odbitak za njegu osoba za koje se netko brine

K Potvrda o uplati K Poništeni čekovi K Porezna izvješća K Izjava osobe ili ustanove za čuvanje ili brigu o djeci K Drugo

Odbici za troškove liječenja (samo za kućanstva u kojima žive starije osobe i invalidi)

K Izvješća o računima K Detaljne potvrde o uplatama K Medicare kartica s oznakom zdravstvenog pokrića 'Part B' K Bočice lijekova s naljepnicom i cijenom K Ugovor s liječnikom o povratu plaćanja

K Računi ili potvrde o uplati za opremu ili lijekove izdane na recept (uključujući troškove iznajmljivanja)

K Potvrde o plaćenom prijevozu i noćenju radi medicinskog liječenja K Drugo

Podaci koji će Vam možda trebati da ispunite prijavnicu za Bonove za hranu

English

Age

(documents may be requested to show the age of certain members in your family, such as elderly persons)

- K Birth certificate
- K Adoption papers or records
- K Hospital or clinic records
- K Records from religious organization

Hrvatski

Dob

(može se tražiti da pokažete dokumente iz kojih se može ustanoviti starosna dob određenih članova Vaše obitelji, kao što su starije osobe)

- K Rodni list
- K Podaci ili dokumenti o usvajanju
- K Bolnički ili klinički podaci
- K Podaci od vjerske organizacije

- U.S. Passport
- Other

Child Support Expense

(Two documents may be requested. One showing legal obligation and one showing payments made)

- Court order or other legal document
- Canceled checks
- Income statement if income for child support is withheld
- Statement from person to whom payments are made
- Other

- Američka putovnica
- Drugo

Troškovi uzdržavanja djeteta

(mogu se tražiti dva dokumenta: jedan koji dokazuje zakonske obveze i drugi koji dokazuje načinjene uplate)

- Sudski nalog ili drugi službeni dokument
- Poništeni čekovi
- Izjava o prihodu ako je iznos za uzdržavanje djeteta ranije zadržan
- Izjava osobe koja je primila uplate
- Drugo

Sukladno Federalnom zakonu i pravilniku Ministarstva poljoprivrede, ova institucija ne smije diskriminirati zbog rase, boje kože, nacionalnog podrijetla, spola, dobi, vjeroispovijesti, političkih uvjerenja ili invaliditeta.

U slučaju da želite uložiti žalbu zbog diskriminacije, pišite na adresu USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D. C. 20250-9410 ili nazovite broj (202)720-5964 (operater i telekomunikacijski sustav za osobe s problemima sluha (TDD)).

Invalidi kojima su potrebni posebni načini primanja informacija o programu (Brail, štampa velikim slovima, zvučne trake, itd.) trebaju kontaktirati Centar USDA TARGET na broj (202) 720-2600 (operater i TDD).

Bonovi za hranu čine Ameriku jačom

USDA pruža svima jednake mogućnosti zapošljavanja.